

LOCKE & KEY

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.06

"Free Bird"

L'homme de main de Gideon saisit un levier à utiliser contre les Locke alors que Tyler et Kinsey cherchent un moyen d'aider Bode, qui élabore son propre plan astucieux.

Écrit par:

Jordan Riggs

Réalisé par:

Marisol Adler

Date de la première:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

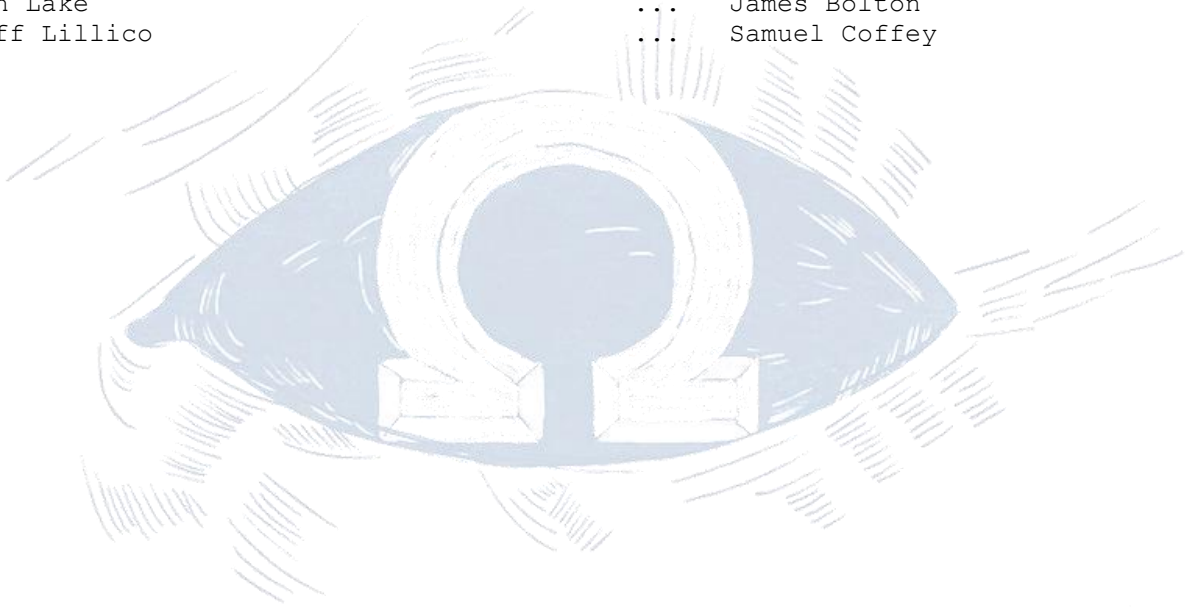
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Membres de la distribution

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Griffin Gluck	...	Gabe
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Eric Graise	...	Logan Calloway
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Ian Lake	...	James Bolton
Jeff Lillico	...	Samuel Coffey



1

00:00:10 --> 00:00:12

- Attends !

- Il faut qu'on avance, Kins.

2

00:00:12 --> 00:00:14

On peut pas abandonner Bode.

3

00:00:18 --> 00:00:19

On reviendra le chercher.

4

00:00:19 --> 00:00:23

Mais là, c'est dangereux. On doit avancer.

5

00:00:33 --> 00:00:35

C'était quoi, maman ?

6

00:00:35 --> 00:00:37

La lumière derrière la porte noire.

7

00:00:38 --> 00:00:41

- Pourquoi elle vient de Key House ?

- Je ne...

8

00:00:45 --> 00:00:46

Maman ?

9

00:00:50 --> 00:00:51

Tyler, tu fais quoi, là ?

10

00:00:52 --> 00:00:54

Non ! Tyler !

11

00:00:55 --> 00:00:57

Maman ! Ça va ?

12
00:00:59 --> 00:01:00
Oui, ça va.

13
00:01:00 --> 00:01:01
Tu es sûre ?

14
00:01:02 --> 00:01:04
Ouvre ! S'il te plaît !

15
00:01:04 --> 00:01:05
Montez !

16
00:01:07 --> 00:01:10
- Vous êtes blessés ? Ça va ?
- Où est Bode ?

17
00:01:10 --> 00:01:11
Démarré.

18
00:01:38 --> 00:01:40
Pourquoi ça ne marche pas ?

19
00:01:41 --> 00:01:44
On n'a pas toutes les clés.

20
00:01:45 --> 00:01:47
Les Locke en ont gardé une.

21
00:01:48 --> 00:01:50
Je sens son absence.

22
00:01:51 --> 00:01:54
Traque-les et trouve la clé.

23
00:01:55 --> 00:01:59

- Ils peuvent être n'importe où.
- Commence par l'historien.

24

00:01:59 --> 00:02:01
Il connaît la mère.

25

00:02:02 --> 00:02:04
Il te montrera où ils sont...

26

00:02:06 --> 00:02:07
si tu es persuasif.

27

00:02:19 --> 00:02:22
UNE SÉRIE NETFLIX

28

00:02:34 --> 00:02:37
Chamberlin, Gideon va s'en prendre
à ma famille.

29

00:02:37 --> 00:02:40
- Il faut les prévenir !
- Désolé, Bode.

30

00:02:40 --> 00:02:43
Mais tu ne peux pas quitter Key House.

31

00:02:43 --> 00:02:46
Je peux pas rester sans rien faire.

32

00:02:46 --> 00:02:49
Un fantôme peut faire certaines choses.

33

00:02:51 --> 00:02:53
Qu'est-ce que tu fais là ?

34

00:02:53 --> 00:02:55

Quand j'étais chez toi,
la police est arrivée.

35

00:02:56 --> 00:02:59
J'ai essayé de m'enfuir,
mais je suis passé par la Porte Fantôme.

36

00:03:00 --> 00:03:03
- Quand elle s'est refermée..
- Tu as été séparé de ton corps.

37

00:03:04 --> 00:03:05
Comme toi.

38

00:03:05 --> 00:03:07
On n'a rien à voir.

39

00:03:07 --> 00:03:11
Je sais que tu me détestes,
que tu veux pas me parler,

40

00:03:11 --> 00:03:14
- mais Dodge nous a fait la même chose.
- Non !

41

00:03:14 --> 00:03:16
Tu as tué mon père.

42

00:03:17 --> 00:03:19
- Laisse-moi !
- Je peux t'aider.

43

00:03:19 --> 00:03:22
Je veux plus jamais te revoir.

44

00:03:23 --> 00:03:24
Dégage !

45

00:03:31 --> 00:03:34
Je ne cautionnerai jamais
les actes de Sam.

46

00:03:35 --> 00:03:37
Mais sache qu'il cherche
à expier ses fautes.

47

00:03:38 --> 00:03:40
Il a déjà aidé ta famille

48

00:03:42 --> 00:03:45
- sans que tu le saches.
- De quoi tu parles ?

49

00:03:46 --> 00:03:47
Demande-le-lui.

50

00:03:59 --> 00:04:01
Merci pour les vêtements.

51

00:04:02 --> 00:04:03
C'est normal.

52

00:04:11 --> 00:04:12
Salut.

53

00:04:12 --> 00:04:14
- Je ne te réveille pas ?
- Non.

54

00:04:15 --> 00:04:17
Non, j'étais réveillée.

55

00:04:17 --> 00:04:20

Super.
On ne s'est pas parlé depuis le dîner.

56
00:04:21 --> 00:04:24
Je voulais prendre des nouvelles de Bode.

57
00:04:26 --> 00:04:27
Oui. Il va bien.

58
00:04:27 --> 00:04:29
Super.

59
00:04:29 --> 00:04:31
Rien de très surprenant, si ?

60
00:04:33 --> 00:04:37
Je me disais qu'on avait peut-être

61
00:04:38 --> 00:04:40
inclus les enfants trop tôt.

62
00:04:41 --> 00:04:47
Je ne dis pas qu'on doit changer
quoi que ce soit, toi et moi.

63
00:04:48 --> 00:04:50
Simplement garder les enfants à l'écart.

64
00:04:51 --> 00:04:53
Pour le moment.

65
00:04:56 --> 00:04:59
Je peux venir t'en parler face à face,
si tu veux ?

66
00:04:59 --> 00:05:01

Non, je ne suis pas chez moi.

67

00:05:02 --> 00:05:04
Je prends un café chez Ellie,

68

00:05:04 --> 00:05:07
je ne peux pas trop parler.

69

00:05:08 --> 00:05:11
Ah, d'accord.
Je te laisse tranquille alors.

70

00:05:11 --> 00:05:12
D'accord. J'y vais.

71

00:05:13 --> 00:05:14
Appelle-moi, d'accord ?

72

00:05:15 --> 00:05:16
D'accord. Au revoir.

73

00:05:18 --> 00:05:19
Au revoir.

74

00:05:25 --> 00:05:27
Je déteste devoir lui mentir.

75

00:05:28 --> 00:05:30
Tu n'as pas le choix.

76

00:05:31 --> 00:05:33
Rendell devait se sentir comme ça.

77

00:05:37 --> 00:05:39
Il devait se sentir si seul.

78

00:05:41 --> 00:05:43
Sauf que toi,

79

00:05:44 --> 00:05:45
tu n'es pas seule.

80

00:05:53 --> 00:05:56
Si on récupère la Clé du Temps,
on peut changer...

81

00:05:56 --> 00:05:57
Non.

82

00:05:57 --> 00:05:59
Elle fonctionne pas comme ça.

83

00:05:59 --> 00:06:02
C'est trop imprévisible.
On pourrait tout faire empirer.

84

00:06:03 --> 00:06:08
La seule solution pour sauver Bode,
c'est de récupérer la Clé Fantôme.

85

00:06:08 --> 00:06:10
Ensuite, on s'occupera de Gideon.

86

00:06:10 --> 00:06:14
Le plan, c'est de voler la Clé Fantôme
à un démon surpuissant ?

87

00:06:15 --> 00:06:19
- Comment on va faire ?
- Je sais pas. On trouvera bien.

88

00:06:19 --> 00:06:22

Sans clés ni magie...

89

00:06:22 --> 00:06:26

Tu es là pour aider
ou tu vas juste tout critiquer ?

90

00:06:26 --> 00:06:29

J'essaie juste de...
C'est bon, laisse tomber.

91

00:06:36 --> 00:06:39

La diversion est une tactique courante.

92

00:06:39 --> 00:06:41

Détourner l'attention par la ruse.

93

00:06:42 --> 00:06:43

Comment on ferait ?

94

00:06:43 --> 00:06:46

On détourne l'attention de Gideon
et on reprend la clé.

95

00:06:46 --> 00:06:49

Même si on la récupère
et qu'on ouvre la porte,

96

00:06:49 --> 00:06:52

c'est inutile si Bode
n'a pas de corps à intégrer.

97

00:06:55 --> 00:06:57

Et s'il avait un corps ?

98

00:06:57 --> 00:06:59

Celui de qui ?

99

00:07:10 --> 00:07:12
Ça a été, ton appel avec Nina ?

100

00:07:13 --> 00:07:14
Tu as de la lecture, non ?

101

00:07:16 --> 00:07:18
On va pas à Key House ?

102

00:07:18 --> 00:07:21
Nina est chez Ellie, donc non.

103

00:07:21 --> 00:07:24
J'arrête pas d'appeler Bode
et de lui écrire,

104

00:07:24 --> 00:07:25
il répond pas.

105

00:07:25 --> 00:07:27
Il a peut-être besoin d'espace.

106

00:07:28 --> 00:07:30
Comme sa maman.

107

00:07:30 --> 00:07:31
Quoi ?

108

00:07:31 --> 00:07:32
Rien.

109

00:07:34 --> 00:07:36
Allez, lis.

110

00:07:53 --> 00:07:56

Désolé, le centre n'ouvre pas...
Monsieur, vous devez partir.

111
00:07:59 --> 00:08:02
Dis-moi où trouver Nina Locke.

112
00:08:03 --> 00:08:06
- J'en sais rien.
- Foutaises.

113
00:08:07 --> 00:08:11
Parle, ou je tire
et je te laisse te vider de ton sang.

114
00:08:13 --> 00:08:15
Vous lui voulez quoi ?

115
00:08:17 --> 00:08:18
Elle a une clé.

116
00:08:20 --> 00:08:21
Une clé ? Pour ouvrir quoi ?

117
00:08:22 --> 00:08:24
Je peux vous aider.

118
00:08:24 --> 00:08:25
Ça suffit.

119
00:08:26 --> 00:08:29
Je te le demande une dernière fois.

120
00:08:33 --> 00:08:33
Où est-elle ?

121
00:08:41 --> 00:08:44

Ça suffit. Restez là.

122
00:08:45 --> 00:08:46
Ne bougez pas !

123
00:08:46 --> 00:08:48
Arrêtez ou je tire.

124
00:08:48 --> 00:08:50
- Tire donc.
- Dernier avertissement.

125
00:08:57 --> 00:08:58
Désolé.

126
00:09:01 --> 00:09:02
Je suis invincible.

127
00:09:03 --> 00:09:06
Toi, par contre...

128
00:09:09 --> 00:09:10
rien ne te protège.

129
00:09:10 --> 00:09:12
Papa !

130
00:09:12 --> 00:09:14
Regardez-moi ça.

131
00:09:15 --> 00:09:18
- C'est ton père, hein ?
- À l'aide ! Papa !

132
00:09:19 --> 00:09:21
Il est encore en vie.

133

00:09:21 --> 00:09:24
Si tu m'emmènes voir tes amis,
il le restera.

134

00:09:24 --> 00:09:25
D'accord ?

135

00:09:26 --> 00:09:27
Bien.

136

00:09:28 --> 00:09:29
Et toi,

137

00:09:29 --> 00:09:33
si tu t'amuses à appeler la maréchaussée,

138

00:09:33 --> 00:09:34
je tue ta fille.

139

00:09:35 --> 00:09:36
À l'aide !

140

00:09:36 --> 00:09:38
- Jamie !
- Papa ! À l'aide !

141

00:09:54 --> 00:09:57
Elles sont pas à vous !
On va les récupérer !

142

00:10:06 --> 00:10:07
Mon journal !

143

00:10:25 --> 00:10:27
Je préférerais quand je te croyais mort.

144

00:10:32 --> 00:10:33
Parfois, je préférerais l'être.

145

00:10:35 --> 00:10:38
Que je te parle ne veut pas dire
que je te pardonne.

146

00:10:38 --> 00:10:40
Et c'est normal.

147

00:10:41 --> 00:10:45
Dodge m'a peut-être utilisé,
mais j'ai fait mes choix.

148

00:10:46 --> 00:10:48
Je peux pas changer le passé,

149

00:10:49 --> 00:10:52
mais je suis profondément désolé.

150

00:10:53 --> 00:10:54
Je suis désolé, Bode.

151

00:10:56 --> 00:10:58
Chamberlin m'a dit
que tu as aidé ma famille.

152

00:11:00 --> 00:11:03
- J'ai mené Kinsey à la Clé des Anges.
- Comment ?

153

00:11:03 --> 00:11:06
Avec les oiseaux. Ils...

154

00:11:07 --> 00:11:11

Ils nous sentent.
J'ai trouvé un moyen de les guider.

155
00:11:11 --> 00:11:12
Les oiseaux ?

156
00:11:12 --> 00:11:14
Comme les moineaux ?

157
00:11:17 --> 00:11:18
Montre-moi.

158
00:11:28 --> 00:11:29
Pas mal.

159
00:11:31 --> 00:11:32
Quel éloge.

160
00:11:34 --> 00:11:36
Bode commencerait par ça

161
00:11:36 --> 00:11:38
pour trouver un moyen d'entrer.

162
00:11:38 --> 00:11:40
Il adore les plans tactiques.

163
00:11:53 --> 00:11:55
Je suis désolée de m'être énervée.

164
00:11:57 --> 00:12:01
La dernière fois que j'ai parlé à Bode,
au vrai Bode...

165
00:12:04 --> 00:12:05
j'ai été méchante.

166

00:12:08 --> 00:12:10
Si je ne lui reparle jamais...

167

00:12:10 --> 00:12:13
Il passera l'éternité à te détester.

168

00:12:18 --> 00:12:19
On va arranger ça.

169

00:12:20 --> 00:12:21
Mais...

170

00:12:22 --> 00:12:24
laisse ta culpabilité de côté.

171

00:12:25 --> 00:12:26
Ça ne sert à rien.

172

00:12:40 --> 00:12:42
C'est risqué.

173

00:12:43 --> 00:12:44
Il nous faut des armes.

174

00:12:47 --> 00:12:48
Viens avec moi.

175

00:12:51 --> 00:12:54
Les propriétaires sont charpentiers.

176

00:12:54 --> 00:12:56
On n'aura pas la force d'un démon,

177

00:12:56 --> 00:12:59

mais on aura de meilleures chances.

178

00:13:08 --> 00:13:10

Josh, ce n'est pas le moment.

179

00:13:14 --> 00:13:15

Ralentis.

180

00:13:21 --> 00:13:23

On va la retrouver. Tu as ma parole.

181

00:13:24 --> 00:13:25

Oui.

182

00:13:26 --> 00:13:28

D'accord. À bientôt.

183

00:13:29 --> 00:13:33

Bolton a kidnappé Jamie.
Selon Josh, il est en train de venir ici.

184

00:13:34 --> 00:13:36

Quoi ? Pourquoi ?

185

00:13:36 --> 00:13:39

Il aurait besoin d'une clé.

186

00:13:39 --> 00:13:41

On n'a pas trouvé toutes les clés ?

187

00:13:42 --> 00:13:46

- Pas à ma connaissance.
- Dans tous les cas, Bolton arrive.

188

00:13:47 --> 00:13:48

C'est notre chance.

189

00:13:49 --> 00:13:51
Si on joue bien le coup,
on peut promettre la clé

190

00:13:52 --> 00:13:54
et forcer Bolton
à franchir la Porte Fantôme.

191

00:13:54 --> 00:13:57
Et Bode récupérerait son corps ?

192

00:13:57 --> 00:13:59
Jusqu'à ce qu'on arrête Gideon.

193

00:14:00 --> 00:14:01
Ça se tente, non ?

194

00:14:12 --> 00:14:14
Qu'est-ce que vous faites ?

195

00:14:15 --> 00:14:16
Toi.

196

00:14:17 --> 00:14:20
- Donne-moi la clé.
- J'étais obligée.

197

00:14:20 --> 00:14:21
- La ferme !
- Non !

198

00:14:22 --> 00:14:25
Il y a une autre clé.
Passez-la-moi ou je la tue.

199

00:14:26 --> 00:14:27
On l'a pas.

200
00:14:28 --> 00:14:31
- Je ne vous crois pas.
- C'est la vérité.

201
00:14:34 --> 00:14:35
Trouve-moi une corde.

202
00:14:46 --> 00:14:47
Attendez.

203
00:14:47 --> 00:14:48
Quoi, encore ?

204
00:14:49 --> 00:14:51
Libérez-la.

205
00:14:52 --> 00:14:54
C'est moi qui suis armé.

206
00:14:54 --> 00:14:56
Elle ne peut rien pour vous.

207
00:14:57 --> 00:14:59
Elle pouvait seulement vous mener à nous.

208
00:15:00 --> 00:15:01
Laissez-la partir.

209
00:15:04 --> 00:15:05
Tu as rempli ton rôle.

210
00:15:07 --> 00:15:08
Va-t'en.

211
00:15:12 --> 00:15:13
Avancez.

212
00:15:21 --> 00:15:22
Jamie !

213
00:15:22 --> 00:15:25
Nina !
Mon père s'est fait tirer dessus et...

214
00:15:25 --> 00:15:28
Je viens de lui parler. Il arrive.

215
00:15:34 --> 00:15:37
Ça va ? Je te fais un sandwich ?

216
00:15:38 --> 00:15:39
Où est Bode ?

217
00:15:41 --> 00:15:43
C'est un peu difficile à expliquer.

218
00:15:44 --> 00:15:46
Dodge a volé son corps.
Il est coincé en fantôme.

219
00:15:46 --> 00:15:50
Oh, merde ! Désolée, mais ça craint.

220
00:15:50 --> 00:15:53
Ne t'inquiète pas.
On a un plan pour le ramener.

221
00:15:53 --> 00:15:57
Bode n'était pas lui-même.

Je comprends, maintenant.

222

00:16:00 --> 00:16:02

Jamie ?

223

00:16:02 --> 00:16:04

- Josh, ton épaule.

- Papa !

224

00:16:05 --> 00:16:08

Ça va ? Il t'a fait du mal ?

225

00:16:08 --> 00:16:10

Je vais bien, mais toi ?

Tu saignes beaucoup.

226

00:16:10 --> 00:16:14

Je vais bien. Je dois juste m'asseoir.

227

00:16:16 --> 00:16:17

Josh !

228

00:16:21 --> 00:16:23

Allez ! Volez !

229

00:16:27 --> 00:16:29

Les oiseaux sentent ton énergie.

230

00:16:29 --> 00:16:32

Essaie de rester calme
et ils feront ce que tu veux.

231

00:16:59 --> 00:17:01

Voilà ! Tu as réussi !

232

00:17:11 --> 00:17:12

Madame Bennett ?

233

00:17:13 --> 00:17:15
Non, ce n'est pas mon...

234

00:17:15 --> 00:17:17
Nous sommes amis.

235

00:17:17 --> 00:17:19
On l'a recousu et son état est stable.

236

00:17:19 --> 00:17:21
Vous pouvez le voir.

237

00:17:29 --> 00:17:31
- Doucement.
- Désolée.

238

00:17:32 --> 00:17:34
Je suis contente que tu ailles mieux.

239

00:17:35 --> 00:17:38
Je leur ai dit
que je nettoyais une arme au centre

240

00:17:38 --> 00:17:40
et que le coup était parti.

241

00:17:42 --> 00:17:44
Tu peux me dire la vérité ?

242

00:17:45 --> 00:17:47
Qu'est-ce qui s'est passé ?

243

00:17:51 --> 00:17:53
Je suis désolée que vous soyez mêlés à ça.

244
00:17:53 --> 00:17:55
Mêlés à quoi ?

245
00:17:59 --> 00:18:02
Ça a un rapport
avec l'effraction au mariage ?

246
00:18:06 --> 00:18:07
Nina, si on est en danger...

247
00:18:07 --> 00:18:11
Je veux tout te dire.

248
00:18:12 --> 00:18:13
Mais...

249
00:18:15 --> 00:18:16
tu vas me croire folle.

250
00:18:17 --> 00:18:18
Je ne pense pas.

251
00:18:23 --> 00:18:26
Tu te souviens
ce que tu cherchais l'an dernier ?

252
00:18:27 --> 00:18:29
La porte vers l'au-delà ?

253
00:18:32 --> 00:18:34
Elle existe.

254
00:18:36 --> 00:18:39
Mais ce n'est pas ce que tu crois.

255

00:18:39 --> 00:18:42
Ce n'est pas un endroit
où partent nos proches.

256

00:18:43 --> 00:18:45
C'est un endroit affreux.

257

00:18:46 --> 00:18:49
Cet homme, Gideon,

258

00:18:50 --> 00:18:52
a ouvert un portail vers ce monde.

259

00:18:52 --> 00:18:56
Comme Frederick Gideon,
mon ancêtre qui a trouvé la porte ?

260

00:18:56 --> 00:18:58
Ce n'est plus ton ancêtre.

261

00:19:00 --> 00:19:02
Il essaie de tout détruire.

262

00:19:03 --> 00:19:05
On essaie de l'arrêter

263

00:19:05 --> 00:19:08
parce que nous, les Locke,

264

00:19:10 --> 00:19:14
nous sommes mêlés à ça depuis des années.

265

00:19:18 --> 00:19:19
C'est là

266

00:19:21 --> 00:19:24
que tu décides que je suis folle.

267
00:19:25 --> 00:19:28
L'an dernier, je croyais être devenu fou.

268
00:19:29 --> 00:19:32
Je ne comprends pas grand-chose
à ce que tu dis.

269
00:19:36 --> 00:19:37
Mais je te crois.

270
00:19:50 --> 00:19:52
Home sweet home.

271
00:20:04 --> 00:20:05
Bode ?

272
00:20:05 --> 00:20:08
Je suis là !
Je savais que vous reviendriez.

273
00:20:08 --> 00:20:12
Va attendre devant la Porte.
On t'amène un nouveau corps.

274
00:20:12 --> 00:20:15
Lui ? Pas question.
J'ai une meilleure idée.

275
00:20:17 --> 00:20:18
On se bouge !

276
00:20:33 --> 00:20:35
- Josh va sortir.
- C'est super.

277

00:20:36 --> 00:20:37
Rufus raccompagne Jamie.

278

00:20:38 --> 00:20:42
Elle va être soulagée qu'il aille bien.
Des nouvelles de Tyler et Kinsey ?

279

00:20:43 --> 00:20:46
- On ne devrait pas attendre.
- Allons-y.

280

00:20:53 --> 00:20:55
Tyler et Kinsey Locke.

281

00:20:57 --> 00:21:00
La fierté de vos ancêtres,

282

00:21:00 --> 00:21:03
et des voleurs, tout comme eux.

283

00:21:04 --> 00:21:05
Des voleurs ?

284

00:21:05 --> 00:21:07
On est chez nous.

285

00:21:07 --> 00:21:08
Ces clés nous appartiennent.

286

00:21:11 --> 00:21:14
Ces clés sont mes semblables.

287

00:21:15 --> 00:21:18
Notre espèce ne vous appartient pas.

288

00:21:18 --> 00:21:21
Et l'un de mes semblables
est porté disparu.

289

00:21:24 --> 00:21:25
Alors,

290

00:21:26 --> 00:21:29
épargnez votre famille.

291

00:21:36 --> 00:21:37
La clé est au cimetière.

292

00:21:39 --> 00:21:43
Mais il faut passer par le plan spectral.
Sinon, elle est introuvable.

293

00:21:46 --> 00:21:48
Pourquoi la cacher là-bas ?

294

00:21:49 --> 00:21:51
C'était l'endroit le plus sûr.

295

00:21:51 --> 00:21:54
On y accède qu'avec la Clé Fantôme.

296

00:21:55 --> 00:21:57
Par la porte du bureau d'hiver.

297

00:22:03 --> 00:22:04
Bolton

298

00:22:06 --> 00:22:07
s'en chargera.

299

00:22:17 --> 00:22:18
On va à Key House.

300
00:22:18 --> 00:22:21
- Je veux vous aider.
- Non, Rufus.

301
00:22:21 --> 00:22:23
Reste avec Jamie. Je te tiens au courant.

302
00:22:24 --> 00:22:25
Je t'aime.

303
00:22:32 --> 00:22:34
Ton père a un vélo ?

304
00:22:42 --> 00:22:44
Quelles sont ses instructions ?

305
00:22:48 --> 00:22:51
Il faut passer par là, dépasser le puits.

306
00:22:51 --> 00:22:54
À environ 500 mètres, il y a un cimetière.

307
00:22:54 --> 00:22:56
- La clé est là-bas.
- Où ça ?

308
00:22:56 --> 00:23:00
Dans un cercueil,
enterrée avec l'un de nos ancêtres.

309
00:23:00 --> 00:23:04
Une tombe anonyme, deuxième rangée,
à côté de la stèle de Ben Locke.

310

00:23:05 --> 00:23:08

- On ne peut pas la déterrer ?
- Non.

311

00:23:09 --> 00:23:12

Elle est visible uniquement
dans le plan spectral.

312

00:23:22 --> 00:23:25

Vais-je rencontrer d'autres fantômes ?

313

00:23:25 --> 00:23:27

Va me chercher ma clé !

314

00:23:30 --> 00:23:31

Et plus vite que ça !

315

00:23:39 --> 00:23:41

Mieux vaut pour vous qu'il la trouve.

316

00:23:45 --> 00:23:46

Qui est-ce ?

317

00:23:55 --> 00:23:57

Qu'est-ce que Bode attend ?
Le corps de Bolton est là.

318

00:23:58 --> 00:24:00

Oublie Bolton. Bode a un meilleur plan.

319

00:24:01 --> 00:24:03

- Il nous faut la Clé des Animaux.
- Quoi ?

320

00:24:04 --> 00:24:05

Fais-moi confiance.

321
00:24:18 --> 00:24:19
Toi.

322
00:24:21 --> 00:24:23
Tu as visité mon monde.

323
00:24:24 --> 00:24:27
C'est vrai. Je m'en suis échappée.

324
00:24:28 --> 00:24:29
Pas pour longtemps.

325
00:24:30 --> 00:24:32
Vous en êtes sûr ?

326
00:24:42 --> 00:24:43
Maman ?

327
00:24:46 --> 00:24:47
Coucou, ça va ?

328
00:24:47 --> 00:24:50
Assez ! Vous ne pouvez rien contre moi !

329
00:25:21 --> 00:25:22
Viens.

330
00:25:25 --> 00:25:26
On se dépêche !

331
00:25:26 --> 00:25:28
- Qu'est-ce qui se passe ?
- Tu verras.

332

00:25:32 --> 00:25:32
Maintenant !

333
00:25:41 --> 00:25:43
Et voilà ! Ça a marché.

334
00:25:44 --> 00:25:45
Bode !

335
00:26:09 --> 00:26:12
Te donner la mort
serait bien trop clément.

336
00:26:46 --> 00:26:48
Dis-moi où est la dernière clé.

337
00:26:48 --> 00:26:51
Pas d'arnaque. Plus de mensonges.

338
00:26:51 --> 00:26:53
Arrêtez, pitié !

339
00:26:56 --> 00:26:57
Je sais où est la clé.

340
00:26:57 --> 00:26:59
- Quoi ?
- C'est vrai ?

341
00:27:00 --> 00:27:03
Relâchez Rufus et elle est à vous.

342
00:27:25 --> 00:27:27
Ils ont menti pour la clé.

343
00:27:28 --> 00:27:30

Qu'est-ce que tu es inutile !

344

00:27:30 --> 00:27:32

Attache-les !

345

00:27:33 --> 00:27:36

La clé est dans la tête
d'un ancien camarade de classe.

346

00:27:37 --> 00:27:39

Je l'ai cachée là quand on était au lycée.

347

00:27:40 --> 00:27:41

Qui ?

348

00:27:44 --> 00:27:45

Gordie Shaw.

349

00:27:49 --> 00:27:52

Si tu mens, je tue ton fils.

350

00:27:52 --> 00:27:54

C'est la vérité.

351

00:27:59 --> 00:28:02

Oui. Je te crois.

352

00:28:04 --> 00:28:06

Et tu vas m'y mener.

353

00:28:38 --> 00:28:39

Enferme-les.

354

00:28:40 --> 00:28:42

Si je ne reviens pas dans une heure...

355
00:28:44 --> 00:28:46
tue-les tous.

356
00:28:49 --> 00:28:50
Maman.

357
00:28:55 --> 00:28:56
Allez.

358
00:29:08 --> 00:29:11
Ta mère est une dure à cuire.
Elle va s'en sortir.

359
00:29:14 --> 00:29:17
Pourquoi ils ont caché une clé
dans la tête de Gordie ?

360
00:29:18 --> 00:29:21
Je sais pas,
mais je crois qu'elle disait la vérité.

361
00:29:23 --> 00:29:24
Elle sert à quoi ?

362
00:29:34 --> 00:29:35
Tout va bien.

363
00:29:37 --> 00:29:38
C'est pas Bolton.

364
00:29:41 --> 00:29:42
C'est moi.

365
00:29:43 --> 00:29:44
Sam.

366

00:30:00 --> 00:30:03

INSPIRÉ DU ROMAN GRAPHIQUE
DE JOE HILL ET GABRIEL RODRIGUEZ

LOCKE & KEY



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.